

# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

Act 3 in this Histoire de Tourbillon leaves no doubt as to the visionary path taken by this collection, which Harry Winston launched in 2009. Proposed as a 20-piece limited series, Histoire de Tourbillon 3 draws the eye deep into the mesmerising meanders of its perpetually rotating mechanisms, framed by a case in white gold and Zaliu®. The dial's three openings are completely independent yet intimately linked. Resplendent at 9 o'clock is the bi-axial double tourbillon whose outer cage makes a complete revolution in 120 seconds whereas the inner cage makes its revolution in 40 seconds. At 6 o'clock, a single-axis tourbillon rotates in 36 seconds. The off-centre hours and minutes are displayed on two rotating discs, while seconds regularly tick by. The third zone is for the power-reserve indicator, on a disc set with sapphires and citrines. An architecture dictated by avant-garde design, set free by time in all its dimensions.

Movement	Hand-wound, 479 parts, circular-grained, polished and microblasted finish, 50-hour power reserve
Functions	Hours, minutes, small seconds, power-reserve indicator
Case	Polished and satin-brushed 18K white gold, 65 x 45.9 mm Satin-brushed Zaliu® case middle 5 anti-reflective sapphire crystals 18K white gold and rubber crown Water-resistant to 30 m / 3 ATM
Dial	Black opaline Circular satin-brushed finish on the hour and minute discs Power reserve shown by 11 sapphires and 6 citrines
Bracelet/Strap	Hand-stitched black alligator with polished 18K white gold double buckle

# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

Le 3ème acte d'Histoire de Tourbillon met en perspective la quête visionnaire de la collection inaugurée par Harry Winston en 2009. Editée en série limitée de 20 exemplaires, Histoire de Tourbillon 3 capture et hypnotise le regard dans les méandres de ses mécanismes en perpétuelle rotation dans un boîtier d'or blanc et de Zaliu®. Sur le cadran, trois ouvertures indépendantes et pourtant intimement liées. A 9h parade le double tourbillon bi-axial dont la cage externe effectue une révolution en 120 secondes tandis que la cage interne accomplit un tour complet en 40 secondes. A 6h, un tourbillon à axe unique gravite en 36 secondes. L'affichage décentré des heures et minutes s'effectue sur deux disques rotatifs alors que les secondes s'égrènent régulièrement. La troisième zone du cadran accueille l'indication de réserve de marche, sur un disque pavé de saphirs et de citrines. Une architecture qui a pour discipline un design avant-gardiste, et pour liberté le temps dans toutes ses dimensions.

Mouvement	Mécanique à remontage manuel, 479 composants, terminaisons perlées, polies et microbillées. Réserve de marche de 50 heures
Fonctions	Heure, minute, petites secondes et indicateur de réserve de marche
Boîtier	Heure, minute, petites secondes et indicateur de réserve de marche
Cadran	Opaline noire Satiné circulaire sur disques des heures et minutes Réserve de marche indiquée par 11 saphirs et 6 citrines
Bracelet	Alligator noir cousu main avec double ardillon en or blanc (18K) poli

# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

Dies ist der dritte Akt der Histoire de Tourbillon, und er führt die visionäre Kollektion fort, die Harry Winston 2009 startete. Histoire de Tourbillon 3 wird in einer Serie von nur 20 Exemplaren aufgelegt. Die Uhr fesselt, ja hypnotisiert den Blick mit den unendlichen Windungen ihres sich ständig drehenden Werkes im Gehäuse aus Weissgold und Zaliu®. Auf dem Zifferblatt drei scheinbar unabhängige Öffnungen, die dennoch in einer innigen Verbindung zueinander stehen. Bei der 9 das bi-axiale Doppeltopurbillon, dessen äusserer Käfig eine Umdrehung in 120 Sekunden macht, während der innere das in 40 Sekunden schafft. Und bei der 6 dreht sich ein Ein-Achsen-Tourbillon in 36 Sekunden um sich selbst. Die aus der Mitte gerückte Anzeige von Stunde und Minuten erfolgt über zwei sich drehende Scheiben, während die Sekunden regelmässig verstreichen. Der dritte Bereich des Zifferblattes beherbergt die Gangreserveanzeige auf einer mit Saphiren und Zitrienen besetzten Scheibe. Avantgardistische Architektur als Pflichtprogramm, und als Kür die Freiheit der Zeit in allen Dimensionen.

Werk	Mechanisch mit Handaufzug, 479 Einzelteile, Werkteile perliert, poliert bzw. kugelgestrahlt. Gangreserve 50 h
Funktionen	Stunde, Minuten, kleine Sekunde, Gangreserveanzeige
Gehäuse	Weissgold (18 K), poliert und satiniert, 65 x 45,9 mm Mittelteil Zaliu®, satiniert, 5 Saphirgläser entspiegelt Krone Weissgold (18 K) und Kautschuk Wasserdicht bis 30 m / 3 ATM
Zifferblatt	Opalin-schwarz Satiniertes Kreisdekor auf Stunden- und Minutenscheibe Gangreserveanzeige über 11 Saphire und 6 Zitrine
Armband	Alligator schwarz, handgenäht, mit Doppel-Dornschnalle in Weissgold (18 K), poliert

# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

Il terzo atto di Histoire de Tourbillon mette in prospettiva la ricerca visionaria della collezione inaugurata da Harry Winston nel 2009. Histoire de Tourbillon 3, proposto in serie limitata a 20 esemplari, cattura e ipnotizza lo sguardo nei meandri dei suoi meccanismi in perpetua rotazione, racchiusi in una cassa di oro bianco e Zalium®. Sul quadrante spiccano tre finestre indipendenti eppure intimamente legate. A ore 9 osserviamo il doppio tourbillon biassiale la cui gabbia esterna effettua una rotazione in 120 secondi, mentre la gabbia interna conclude un giro completo in 40 secondi. A ore 6, il tourbillon su un unico asse gravita in 36 secondi. L'ora e i minuti decentrati sono indicati attraverso due dischi girevoli, mentre i secondi scorrono regolarmente. La terza zona del quadrante ospita l'indicazione della riserva di carica su un disco con pavé di zaffiri e citrini. L'architettura si impone la disciplina di un design all'avanguardia mentre il tempo in ogni sua dimensione si prende tutte le libertà.

Movimento	Meccanico a carica manuale, 479 componenti, finiture perlate, lucide e microbillé. Riserva di carica di 50 ore
Funzioni	Ora, minuti, piccoli secondi e indicatore della riserva di carica
Cassa	Oro bianco (18 carati), lucido e satinato, 65 x 45,9 mm Carrure satinata in Zalium® 5 vetri zaffiro con trattamento antiriflesso Corona in oro bianco (18 carati) e caucciù. Impermeabile fino a 30 m / 3 ATM
Quadrante	Opalino nero Satinato circolare su dischi dell'ora e dei minuti Riserva di carica indicata mediante 11 zaffiri e 6 citrini
Cinturino/Bracciale	Pelle di alligatore nera cucita a mano con doppia fibbia ad ardiglione in oro bianco (18 carati) lucida

# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

El acto tercero de la Historia del Torbellino sitúa en perspectiva la búsqueda visionaria de la colección inaugurada por Harry Winston en 2009. Editada en serie limitada de veinte ejemplares, la Historia del Torbellino 3 captura e hipnotiza la mirada en los meandros de sus mecanismos en perpetua rotación, dentro de una caja de oro blanco y de Zalium®. Sobre la esfera, tres aberturas independientes y no obstante íntimamente vinculadas. A las 9 h se exhibe el doble torbellino biaxial, cuya caja externa efectúa una revolución en 120 segundos, mientras la caja interna realiza una vuelta completa en 40 segundos. A las 6 h, un torbellino de eje único gravita en 36 segundos. La visualización descentrada de las horas y los minutos se efectúa sobre dos discos rotativos, mientras los segundos fluyen con regularidad. La tercera zona de la esfera acoge el indicador de la reserva de marcha, sobre un disco pavimentado con zafiros y citrinas. Una arquitectura que tiene por disciplina un diseño vanguardista y por libertad el tiempo en todas sus dimensiones.

Movimiento	Mecánico de remonte manual, 479 componentes, acabados aperlados, pulidos y microlijados. Reserva de marcha de 50 horas
Funciones	Horas, minutos, segundos e indicador de la reserva de marcha
Caja	Oro blanco (18 quilates), pulido y satinado, 65 x 45,9 mm Carrura satinada de Zalium® 5 cristales de zafiro con tratamiento antirreflejos Corona de oro blanco (18 quilates) y caucho Sumergible hasta 30 m / 3 ATM
Esfera	Opalina negra Satinado circular sobre los discos de las horas y los minutos Reserva de marcha indicada por 11 zafiros y 6 citrinas
Pulsera	Aligátor negro cosido a mano con hebilla de hebijón de oro blanco (18 quilates) pulida



# HARRY WINSTON



## Histoire de Tourbillon 3

毫無疑問Harry Winston在2009年推出的Histoire de Tourbillon陀飛輪極具遠見，而這系列現今亦已進入第三階段。建議限量版20份，Histoire de Tourbillon III 的錶殼是以白金與鋯合金(Zalium)製成，陀飛輪懸浮於半空，如迷宮的眼睛以極高效率不斷旋轉，並營造出立體透視效果。在錶盤上，轉盤的三個開口是完全獨立的，但卻密切相關。上午9點鐘的雙軸陀飛輪具有兩個同心旋轉框架，金屬浮動外框每120秒轉動一圈，而內框則每40秒轉動一圈，無上表橋的陀飛輪懸浮於半空，營造出立體透視效果。6點鐘位置，單軸陀飛輪以36秒轉速旋轉。顯示偏離中心小時和分鐘由兩個旋轉盤顯示，而秒則定期傳遞。錶盤的第三區域設有由藍寶石和黃水晶鋪設的碟片以顯動力儲存指示。極具精密架構和前衛的設計，時間已擴寬至每個最微細的層面。

Movimiento	手動機芯，479組件，環形打磨，拋光和微噴砂。50小時動力儲備
Funciones	時，分，小秒針和動力儲備顯示
Caja	白金(18K)，打磨及拋光，65 x 45.9毫米 鋯合金(Zalium)中心，緞面潤飾 5個防反光藍寶石水晶 白金(18kK)和橡膠錶冠 30米防水
Esfera	黑色蛋白石 環形拋光處理的小時和分鐘盤 動力儲備以11顆藍寶石和6顆黃水晶顯示
Pulsera	手工縫製的黑色鱷魚皮帶，18K白金拋光雙折疊扣